

**Uchwała Nr XLVIII/289/2009
Rady Miejskiej w Swarzędzu
z dnia 27 października 2009 r.**

**w sprawie: przyjęcia zasad i trybu udzielania dotacji celowej na
prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty
budowlane przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków**

Na podstawie art. 7 ust. 1 pkt. 9 i art. 18 ust. 2 pkt. 15 ustawy z dnia 8 marca 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591, z późniejszymi zmianami¹) oraz art. 81 ust. 1 ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz. U. z 2003 r. Nr 162, poz. 1568 z późniejszymi zmianami²), Rada Miejska w Swarzędzu uchwala, co następuje:

ROZDZIAŁ 1

Postanowienia ogólne

§1. 1. Uchwała określa zasady i tryb udzielania dotacji celowej na prace konserwatorskie, restauratorskie i roboty budowlane planowane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków, położonych na terenie Gminy Swarzędz, nie stanowiących własności Gminy Swarzędz.

2. Zasady określone w niniejszej uchwale stosuje się odpowiednio do dotacji celowych na prace konserwatorskie, restauratorskie i roboty budowlane przy częściach zabytków, w tym elewacji kamienic, stanowiących elementy wpisanego do rejestru zabytków układu urbanistycznego lub zespołu budowlanego.

§2. 1. Znaczenie użytych w uchwale pojęć dotyczących zabytków lub czynności z nimi związanych określają przepisy ustawy z dnia 23 lipca 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami oraz rozporządzeń wydanych na podstawie tej ustawy.

2. Dotacja celowa na prace konserwatorskie, restauratorskie i roboty budowlane może obejmować wyłącznie nakłady na prace zaakceptowane przez Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków.

§3. Ilekroć w uchwale jest mowa o:

- 1) *dotacji* – należy przez to rozumieć dotację celową na prace konserwatorskie, restauratorskie i roboty budowlane planowane przy zabytkach wpisanych do rejestru zabytków, położonych na terenie Gminy Swarzędz,
- 2) *beneficjencie* – należy przez to rozumieć podmiot, któremu na zasadach określonych w niniejszej uchwale z budżetu Gminy Swarzędz przyznano dotację

¹ Zmiany tekstu jednolitego: Dz. U. z 2002 r. Nr 23, poz. 220, Nr 62, poz. 558, Nr 113, poz. 984, Nr 153, poz. 1271, Nr 214, poz. 1806, Dz. U. z 2003 r. Nr 80, poz. 717, Nr 162, poz. 1568, Dz. U. z 2004 r. Nr 102, poz. 1055, Nr 116, poz. 1203, Nr 167, poz. 1759, Dz. U. z 2005 r. Nr 172, poz. 1441, Nr 175, poz. 1457, Dz. U. z 2006 r. Nr 17, poz. 128, Nr 181, poz. 1337, Dz. U. z 2007 r. Nr 48, poz. 327, Nr 138, poz. 974, Nr 173, poz. 1218, Dz. U. z 2008 r. Nr 180, poz. 1111, Nr 223, poz. 1458., Dz. U. z 2009 r. Nr 52, poz. 420, Nr 157, poz. 1241.

² Zmiany tekstu jednolitego: Dz. U. z 2004 r. Nr 96, poz. 959, Nr 238, poz. 2390, Dz. U. z 2006 r. Nr 50, poz. 362, Nr 126, poz. 875, Dz. U. z 2007 r. Nr 192, poz. 1394, Dz. U. z 2009 r. Nr 31, poz. 206, Nr 97, poz. 804.

na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane planowane przy zabytku,

- 3) *pracach i/lub robotach budowlanych* – należy przez to rozumieć prace konserwatorskie, restauratorskie i/lub roboty budowlane,
- 4) *wnioskodawcy* – należy przez to rozumieć podmiot uprawniony do złożenia wniosku, który złożył wniosek o udzielenie dotacji,
- 5) *przedsiębiorcy* – należy przez to rozumieć podmiot prowadzący działalność gospodarczą, w tym podmiot prowadzący działalność w zakresie rolnictwa lub rybołówstwa, bez względu na formę organizacyjno-prawną oraz sposób finansowania,
- 6) *Burmistrzu* – należy przez to rozumieć Burmistrza Miasta i Gminy Swarzędz.

§4. Dotacja może być udzielona na prace i roboty budowlane przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków, położonym na terenie Gminy Swarzędz, które zostaną przeprowadzone:

- 1) w roku złożenia przez wnioskodawcę wniosku o udzielenie dotacji, lub
- 2) w roku następującym po roku złożenia przez wnioskodawcę wniosku o udzielenie dotacji.

§5. Dotacja, o której mowa w §1, może być udzielona, w przypadku gdy podmiot ubiegający się o dotację posiada tytuł prawny do zabytku wpisanego do rejestru zabytków, wynikający z prawa własności, użytkowania wieczystego, trwałego zarządu, ograniczonego prawa rzeczowego lub stosunku zobowiązaniowego.

§6. 1. Dotacja może być udzielona w następujących wysokościach:

- 1) do 50% nakładów na wykonanie prac i robót budowlanych przy zabytku, z zastrzeżeniem pkt 2) i 3),
- 2) do 100% nakładów, w przypadku, gdy zabytek posiada wyjątkową wartość historyczną, artystyczną lub naukową albo wymaga przeprowadzenia złożonych pod względem technologicznym prac konserwatorskich, restauratorskich lub robót budowlanych,
- 3) do 100% nakładów, w przypadku, gdy stan zachowania zabytku wymaga niezwłocznego podjęcia prac konserwatorskich, restauratorskich lub robót budowlanych.

2. Dotacja na prace lub roboty budowlane przy zabytku, nie może zostać udzielona, jeżeli nakłady konieczne na te prace lub roboty są finansowane w 100% z dotacji pochodzących z innych źródeł.

3. Szczegółowe warunki udzielenia dotacji określać będzie umowa zawarta pomiędzy Gminą Swarzędz a beneficjentem.

ROZDZIAŁ 2

Kryteria i zasady przyznawania dotacji

§7. 1. Wnioski zakwalifikowane jako poprawne pod względem formalnym będą oceniane według określonych niżej kryteriów.

2. Jako kryteria obowiązkowe uwzględnić należy:

- 1) dostępność zabytku dla ogółu społeczności lokalnej i turystów,
- 2) wartość historyczna zabytku,
- 3) stan zachowania zabytku.

3. Jako kryteria dodatkowe uwzględnić należy:

- 1) promowanie kultury oraz historii Gminy Swarzędz,
- 2) wzbogacenie oferty turystycznej i kulturalnej Gminy Swarzędz,
- 3) udział środków własnych wnioskodawcy.

§8. 1. Udzielanie dotacji odbywa się na podstawie następującej procedury:

- 1) Wniosek, którego wzór określa załącznik nr 1 do niniejszej uchwały, należy złożyć Burmistrzowi, ul. Rynek 1, 62-020 Swarzędz, parter Biuro Obsługi Interesantów, w terminie do 31 sierpnia roku poprzedzającego rok budżetowy przyznania dotacji.
- 2) Sprawdzenia wniosku pod względem formalnym i merytorycznym dokonuje powołana przez Burmistrza komisja, na podstawie zasad i kryteriów określonych w niniejszej uchwale.
- 3) Wnioski zostaną sprawdzone przez komisję w terminie do 30 września roku poprzedzającego przyznanie dotacji celowej.
- 4) W przypadku stwierdzenia braków formalnych wniosku, Burmistrz na wniosek przewodniczącego komisji, wzywa wnioskodawcę do uzupełnienia wniosku lub złożenia wyjaśnień. W przypadku nie uzupełnienia braków lub nie złożenia wyjaśnień w terminie określonym w wezwaniu, wniosek pozostaje bez rozpatrzenia.
- 5) W terminie 30 dni od podjęcia przez Radę Miejską w Swarzędzu uchwały budżetowej przewodniczący komisji przedkłada Burmistrzowi ocenę komisji dotyczącą wniosków, celem akceptacji oraz przedkłada informację o wnioskach, których nie rozpatrzono z przyczyn formalnych.

2. Do wniosku, o którym mowa w ust. 1 pkt. 1, należy dołączyć:

- 1) Potwierdzoną za zgodność z oryginałem kopię decyzji o wpisie zabytku, którego mają dotyczyć prace lub roboty budowlane, do rejestru zabytków.

- 2) Potwierdzoną za zgodność z oryginałem kopię dokumentu poświadczającego tytuł władania zabytkiem wraz ze zgodą właściciela (współwłaściciela) zabytku nieruchomego lub użytkownika wieczystego nieruchomości gruntowej na przeprowadzenie prac, w przypadku gdy wnioskodawcą jest współwłaściciel, jednostka organizacyjna, na rzecz której jest ustanowiony trwały zarząd lub dzierżawca.
- 3) Harmonogram realizacji prac lub robót budowlanych.
- 4) Szczegółowy kosztorys ofertowy planowanych prac lub robót budowlanych wraz z przedmiarem robót lub kosztorys inwestorski w przypadku wnioskowania o udzielenie dotacji na przeprowadzenie prac lub robót budowlanych, których wykonawca powinien być wyłoniony na podstawie przepisów o zamówieniach publicznych.
- 5) Potwierdzoną za zgodność z oryginałem kopię decyzji właściwego organu ochrony zabytków zezwalającą na przeprowadzenie prac lub robót budowlanych wraz z projektem i pozwoleniem na budowę, gdy wniosek dotyczy prac lub robót budowlanych przy zabytku stanowiącym nieruchomość lub programem prac, gdy wniosek dotyczy prac przy zabytku ruchomym.
- 6) Potwierdzoną za zgodność z oryginałem kopię opinii technicznej dotyczącej stanu zachowania obiektu potwierdzona przez właściwego konserwatora zabytków w sytuacji, gdy powodem ubiegania się o udzielenie dotacji jest zły stan techniczny wymagający niezwłocznego podjęcia prac.
- 7) Fotograficzną dokumentację stanu zachowania zabytku.
- 8) W przypadku przedsiębiorców – informację o pomocy publicznej otrzymanej przed dniem złożenia wniosku – sporządzoną w zakresie i według zasad określonych w art. 37 ustawy z dnia 30 kwietnia 2004 roku o postępowaniu w sprawach dotyczących pomocy publicznej (t.j. Dz.U. z 2007 r. Nr 59, poz. 404 z późn. zmianami).

2. Złożenie wniosku o dotację, o którym mowa w ust. 1 pkt 1, nie jest równoznaczne z przyznaniem dotacji i nie gwarantuje się również przyznania dotacji w wysokości oczekiwanej przez wnioskodawcę.

3. Podstawą ustalenia ostatecznej wysokości dotacji i jej końcowego rozliczenia będzie przyjęcie przez komisję sprawozdania z wykonania prac, na które została udzielona dotacja.

4. Wzór sprawozdania, o którym mowa w ust. 3 określa załącznik nr 2 do niniejszej uchwały.

5. Wnioski złożone po terminie nie będą rozpatrywane.

6. Komisja, o której mowa w ust. 1 pkt 2:

- 1) powoływana jest zarządzeniem Burmistrza, które wskazuje jej przewodniczącego,
- 2) składa się z 3 do 5 osób,

- 3) podejmuje decyzje w głosowaniu jawnym zwykłą większością głosów w obecności co najmniej połowy swojego składu, w tym przewodniczącego, a w przypadku równej liczby głosów, decyduje głos przewodniczącego,
- 4) w swoich pracach kieruje się zasadami określonymi w niniejszej uchwale.

§9. 1. Dotację przyznaje Rada Miejska w Swarzędzu w formie uchwały, na wniosek Burmistrza.

2. Podstawę do przygotowania projektu uchwały Rady Miejskiej w Swarzędzu o udzieleniu dotacji celowych poszczególnym Wnioskodawcom stanowią wnioski zaakceptowane przez Burmistrza.

3. Uchwała, o której mowa powyżej, określa w szczególności:

- 1) Beneficjentów otrzymujących dotację,
- 2) Wykaz prac i robót budowlanych, na które przyznano dotację,
- 3) Kwoty dotacji przyznanych poszczególnym beneficjentom.

4. Przy ustalaniu wysokości przyznanych dotacji, uwzględnia się kwotę zaplanowaną na ten cel w budżecie Gminy.

§10. 1. Po podjęciu uchwały, o której mowa w §9, następuje przygotowanie umów i ich zawarcie z poszczególnymi beneficjentami.

2. Ogólne warunki umowy o udzielenie dotacji zawartej pomiędzy Gminą Swarzędz a beneficjentem obejmują:

- 1) szczegółowy opis prac, na które ma zostać lub została udzielona dotacja,
- 2) termin realizacji prac,
- 3) kwotę udzielonej dotacji,
- 4) formę wypłaty udzielonej dotacji, z zastrzeżeniem, że w przypadku wypłacania dotacji w transzach, wypłata kolejnej transzy następuje po rozliczeniu poprzedniej,
- 5) zobowiązanie do uzyskania uzgodnień i pozwoleń wymaganych odrębnymi przepisami,
- 6) zobowiązanie do pokrycia przez wnioskodawcę pozostałych kosztów prac, na które udzielono dotacji,
- 7) konieczność uczestnictwa w odbiorach prac przedstawicieli wojewódzkiego konserwatora zabytków,
- 8) termin przekazania środków,
- 9) termin złożenia przez wnioskodawcę sprawozdania z wykonania prac, na które zostały przekazane środki, przy czym termin ten nie może być późniejszy niż 30 dni od daty zakończenia prac objętych wnioskiem o dotację,

- 10) warunki i sposób zwrotu niewykorzystanej części dotacji albo dotacji wykorzystanej niezgodnie z przeznaczeniem, przy czym dotacja niewykorzystana lub wykorzystana niezgodnie z przeznaczeniem podlega zwrotowi wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, w terminie do dnia 28 lutego roku następującego po roku, w którym udzielono dotacji.

§11. Wszelkie czynności związane z udzielaniem dotacji i przygotowaniem projektu umowy prowadzi właściwy rzeczowo referat Urzędu Miasta i Gminy w Swarzędzu.

ROZDZIAŁ 3

Przepisy przejściowe

§12. 1. Wniosek o udzielenie dotacji, o którym mowa w §8 ust. 1 pkt 1, na rok budżetowy 2010 należy złożyć w terminie 14 dni od daty wejścia w życie niniejszej uchwały.

2. Wnioski złożone w trybie określonym w ust. 1, zostaną zweryfikowane przez komisję w ciągu 14 dni od daty ich złożenia.

ROZDZIAŁ 4

Postanowienia końcowe

§13. Wykonanie uchwały powierza się Burmistrzowi Miasta i Gminy Swarzędz.

§14. Uchwała wchodzi w życie po upływie 14 dni od dnia jej ogłoszenia w Dzienniku Urzędowym Województwa Wielkopolskiego.

UZASADNIENIE

Do Uchwały XLVIII/289/2009 Rady Miejskiej w Swarzędzu z dnia 27 października 2009 r.

w sprawie: przyjęcia zasad i trybu udzielania dotacji celowej na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytku wpisanym do rejestru zabytków

Przepisy art. 81 ust. 1 ustawy z 17 września 2003 r. o ochronie zabytków i opiece nad zabytkami (Dz. U. z 2003 r. nr 162 poz. 1568 z późniejszymi zmianami) stanowią, że: „w trybie określonym odrębnymi przepisami dotacja na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytku wpisanym do rejestru może być udzielona przez organ stanowiący gminy lub powiatu, na zasadach określonych w podjętej przez ten organ uchwale”. W art. 82 ust. 2 ww. ustawy stwierdzono także, że: „dofinansowanie prac konserwatorskich, restauratorskich i robót budowlanych przy zabytkach wpisanych do rejestru jest zadaniem z zakresu administracji publicznej”.

Na terenie Gminy Swarzędz znajdują się obiekty wpisane indywidualnie do rejestru zabytków oraz kompleksy urbanistyczne chronione konserwatorsko. Część obiektów wpisanych indywidualnie oraz część budynków w obszarach wpisanych do rejestru zabytków nie stanowi własności gminy. Dotacja na prace przy obiektach zabytkowych umożliwi ich właścicielom lub użytkownikom podjęcie robót konserwatorskich, mających na celu poprawę stanu technicznego i estetyki.

Wpis do rejestru zabytków powoduje znaczne ograniczenia dla właścicieli i użytkowników takich obiektów w zakresie ich użytkowania czy planowania ewentualnych przekształceń. Ponadto stawiane są wyższe niż w przypadku pozostałych obiektów wymagania dotyczące stosowania odpowiednich materiałów, od wykonawcy oczekuje się wysokich, często specjalistycznych kwalifikacji, zobowiązuje się właściciela do ustanawiania nadzoru konserwatorskiego nad realizacją prac, itp. Czynniki te powodują, że zarówno użytkowanie jak i inwestycje przy tych obiektach są bardziej kosztowne niż przy pozostałych budynkach. Z tego względu wsparcie finansowe z budżetu Gminy pozwoli na częściowe zrekompensowanie tych kosztów.

Dbłość o należyty stan zabytków, niezależnie od ich stanu własności, leży w szeroko pojętym interesie Gminy oraz odpowiada zapotrzebowaniu mieszkańców, dla których historia miasta i gminy oraz jej materialne świadectwo stanowi ważny element tożsamości.

Niniejsza uchwała Rady Miejskiej w Swarzędzu określa ogólne zasady i tryb udzielania dotacji celowej. Wysokość dotacji na poszczególne obiekty określać będą odrębne uchwały.

.....
Imię i nazwisko / Nazwa wnioskodawca

.....
Adres Wnioskodawcy

.....
Telefon do Wnioskodawcy

WNIOSEK

O UDZIELENIE W ROKU DOTACJI CELOWEJ

**na prace konserwatorskie, restauratorskie lub roboty budowlane przy zabytku
wpisanym do rejestru zabytków, położonym na terenie miasta i gminy Swarzędz**

1. WNIOSKODAWCA

osoba fizyczna	
Imię i nazwisko	
Miejsce zamieszkania	
Tytuł prawny do zabytku	
NIP	
osoba prawna	
Nazwa jednostki organizacyjnej	
Siedziba jednostki organizacyjnej	
Tytuł prawny do zabytku	
Forma osobowości prawnej	
Nr właściwego rejestru/ewidencji	
Data wpisu do właściwego rejestru/ewidencji	
NIP	
REGON	
KRS	
Osoby upoważnione do reprezentowania Wnioskodawcy (zgodnie z danymi rejestrowymi lub uchwałami)	

nazwa banku, adres

nr konta

Nazwa lub określenie zabytku	
Dokładny adres obiektu	
Nr w rejestrze zabytków	
Data wpisu do rejestru zabytków	
Nieruchomość ujawniona w księdze wieczystej KW nrw Sądzie Rejonowym w	

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins or other markings on the paper.

4. UZASADNIENIE

[illegible]

5. TERMIN WYKONANIA PRAC OBJĘTYCH

WNIOSKIEM

.....

6. OKREŚLENIE WYSOKOŚCI DOTACJI, O KTÓRĄ UBIEGA SIĘ WNIOSKODAWCA

		kwota	słownie
Ogólny koszt prac objętych wnioskiem			
Koszty własne poniesione/ planowane do poniesienia przez Wnioskodawcę			
Wysokość dotacji, o którą ubiega się Wnioskodawca			
Inne podmioty, od których Wnioskodawca otrzymał dotację na przedmiotowe prace:			
1.			
2.			
3.			
4.			

7. INNE PODMIOTY, U KTÓRYCH WNIOSKODAWCA UBIEGA SIĘ O DOTACJĘ NA PRACE OBJĘTE WNIOSKIEM

Podmiot, u którego Wnioskodawca ubiega się o dotację			Wysokość wnioskowanej dotacji
Minister właściwy do spraw kultury i ochrony dziedzictwa narodowego		tak/nie	
Wojewódzki Konserwator Zabytków		tak/nie	
Inne:		tak/nie	
1		tak/nie	
2		tak/nie	
3		tak/nie	
4		tak/nie	
5		tak/nie	
6		tak/nie	
7		tak/nie	

8. WYKAZ PRAC PRZEPROWADZONYCH PRZY ZABYTKU W OKRESIE OSTATNICH 5 LAT- z podaniem wysokości poniesionych nakładów, w tym ze środków publicznych

Rok	Zakres przeprowadzonych prac	Poniesione wydatki	Dotacje ze środków publicznych (wysokość, źródło i wskazanie prac, na które zostały przeznaczone)

9. WYKAZ WYMAGANYCH ZAŁĄCZNIKÓW DO WNIOSKU

1. Decyzja o wpisie zabytku, którego mają dotyczyć prace lub roboty budowlane, do rejestru zabytków.*
2. Dokument poświadczający tytuł władania zabytkiem.*
3. Zgoda właściciela (współwłaściciela) zabytku nieruchomego lub użytkownika wieczystego nieruchomości gruntowej na przeprowadzenie prac, w przypadku gdy wnioskodawcą jest współwłaściciel, jednostka organizacyjna, na rzecz której jest ustanowiony trwały zarząd lub dzierżawca.*
4. Harmonogram realizacji prac lub robót budowlanych.
5. Szczegółowy kosztorys ofertowy planowanych prac lub robót budowlanych wraz z przedmiarem robót lub kosztorys inwestorski w przypadku wnioskowania o udzielenie dotacji na przeprowadzenie prac lub robót budowlanych, których wykonawca powinien być wyłoniony na podstawie przepisów o zamówieniach publicznych*.
6. Decyzja właściwego organu ochrony zabytków zezwalająca na przeprowadzenie prac lub robót budowlanych*
7. Opinia techniczna dotycząca stanu zachowania obiektu potwierdzona przez właściwego konserwatora zabytków* / **
8. Projekt budowlany, jeśli jest wymagany*
9. Pozwolenie na budowę, jeśli jest wymagane*
10. Fotograficzna dokumentacja stanu zachowania zabytku
11. W przypadku przedsiębiorców – informacja o pomocy publicznej

10. OŚWIADCZENIA

1. Niniejszym oświadczam, że pokryję pozostałą część kosztów prac, na które ma być udzielona dotacja.
2. Niniejszym oświadczam, że wszystkie dane ujęte we wniosku i załącznikach są zgodne ze stanem faktycznym, a także że znana jest mi odpowiedzialność karna z art. 233 kodeksu karnego.

Swarzędz, data.....

.....

podpis/y, pieczęć

* kserokopia potwierdzona przez Wnioskodawcę za zgodność z oryginałem

** opinia wymagana w sytuacji, gdy powodem ubiegania się o udzielenie dotacji jest zły stan techniczny wymagający niezwłocznego podjęcia prac

2. Sprawozdanie finansowe

A. Zestawienie kosztów

1. Całkowity koszt wykonanych prac	zł (brutto)	
2. W tym koszty pokryte ze środków własnych	zł (brutto)	
4. W tym koszty pokryte ze środków pochodzących z innych źródeł (wskazać źródła)	Nazwa źródła finansowania	Kwota zł (brutto)
		
		
		
		
		
		
		
		

B. Zestawienie faktur

L.p.	Wystawca dokumentu księgowego	Nr dokumentu księgowego	Data	Nazwa wydatku	Kwota w zł (brutto)
Łącznie					

3. Wymagane załączniki do sprawozdania z wykorzystania środków na prace przy obiekcie zabytkowym*

1. pozwolenie Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków na prowadzenie prac objętych wnioskiem**
2. pozwolenie na budowę**
3. kosztorys powykonawczy prac
4. kopie rachunków i faktur za przeprowadzone prace
5. protokół odbioru prac podpisany przez przedstawiciela wojewódzkiego konserwatora zabytków

* kserokopie potwierdzone przez Wnioskodawcę za zgodność z oryginałem

** o ile dokument nie był wymagany jako załącznik do wniosku o udzielenie dotacji

4. Ocena własna sprawozdania

A. Zakres merytoryczny

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

B. Zakres finansowy

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

Swarzędz, data.....

.....

podpis/y, pieczęć